

やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)  
編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



- 目次 2 ページ ごみ出しは決められた曜日と時間に出しましょう、オンラインで転出・転入届の手続きができます など  
3 ページ フェスタ my宇都宮2025、母の日にフラワーボックスを贈ろう、とちぎ韓流フェスティバル 2025 など  
4 ページ ブラジルの ROSANA さんのインタビュー、国際交流プラザのサービス など

## うつのみやしこくさいこうりゅうきょうかい 宇都宮市国際交流協会 (UCIA) の紹介

UCIA : Utsunomiya City International Association



にほんごがくしゅうはっぴょうかい  
日本語学習発表会

UCIA では、日本語教室や外国語講座、  
にほんぶんか しょうかい しせつこうじょうけんがくかい りょうり  
日本文化の紹介、施設工場見学会、料理  
きょうしつ など、いろいろな国際交流をやっているよ。



それから、うつのみやし きょうりよく しまいとし  
がくせいうけい ちゅうがくせい こうこうせい  
学生受入れ（ホームステイ）や中学生や高校生など  
の派遣事業もやっているんだよ。



せかい えほん たの  
世界の絵本を楽しもう

あと、がいこくじん そうごうそうだん (4 ページ) や  
つうやく ほんやく ゆうりょう  
通訳・翻訳のサービス（有料）もやっているんだ。

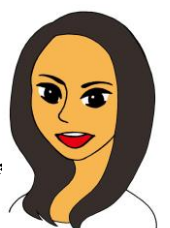


しせつこうじょうけんがくかい  
施設工場見学会



にほんぶんかたいけん  
日本文化体験

4 ページにあるように、自分のことや出身国の  
ことを、みんなに紹介することもできるから、  
ぜひぜひ、UCIA に一度遊びに来てください！



## だ き ようび じかん だ ごみ出しは決められた曜日と時間に出しましょう

がつついたち かてい しゅうしゅう がいいや へんこう  
4月1日から家庭ごみを収集する会社に変更になるため、ごみステーションでのごみを収集する  
じかん へんこう ばあい  
時間が、変更になる場合があります。

ごみはしゅるい わ き ようび とうじつごぜん じ ごぜん じ ぶん  
ごみは種類ごとに分けて、決められた曜日の当日午前7時または午前8時30分までに、ごみステーショ  
ンに出してください。

ちいき はいしゅつじかん し しゅうしゅうよう びいちらんひょう かくにん  
地域ごとのごみ排出時間については、市HPの「ごみ収集曜日一覧表」で確認してください。

市HP⇒



【問い合わせ先】ごみ減量課 ☎028-632-2423

## マイナンバーカードを使ってオンラインで転出・転入届の手続きができます

マイナンバーカードを持っている人は、市役所の窓口の他に、マイナポータルからオンラインで、  
てんしゅつとどけ てつづ しゅうしょく てんきん しんがく ひ こ おお がつ しやくしょ まど  
転出届の手続きができます。就職や転勤、進学などで引っ越しが多くなる3・4月は、市役所の窓  
ぐち たいへん こ てつづ べんり  
口が大変混むので、オンラインでの手続きが便利です。

てんにゅうとどけ まえ す じゅうしょ てんしゅつ かんりよう かくにん あと あたら  
転入届は、マイナポータルで前に住んでいた住所の転出が完了したことを確認した後に、新  
しい住所の市区町村窓口に、マイナンバーカードを持っていき、手続きをしてください。

くわ てつづ ほうほう し かくにん  
詳しい手続きの方法は、市HPで確認してください。

市HP⇒



マイナポータル⇒



【問い合わせ先】市民課 ☎028-632-2271

## まどぐち ま じょうきようはいしん 窓口待ち状況配信サイト

うつのみやしやくしよしみんか かくちくしみん しゅつちようじょ まどぐち てつづ ひつよう ばあい い まえ  
宇都宮市役所市民課と各地区市民センター・出張所の窓口での手続きが必要な場合、行く前に、  
市HP や市公式LINE で、窓口で待つ時間をリアルタイムで確認することができます。活用してくださ  
い。

市HP⇒



市公式LINE⇒



うつのみや  
**フェスタmy宇都宮 2025**  
こくさいこうりゅう もう  
～『国際交流ひろば』が設けられます～

🕒 5月18日（日）10:00～15:00

📍 <国際交流ひろば出店ブース>

茶道体験・ブラジル料理・台湾料理などのほか、各国国際交流団体の紹介ブースが出ます。

<全体ステージ>

楽器演奏やフラダンスなど

¥ 無料（紹介ブース、ステージ）

@ 宇都宮城址公園（本丸町1-15）

☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870



こくさいこうりゅう  
**国際交流サロン**♪

🕒 毎月第4土曜日 16:00～18:00

4月26日（土）

📍 いろいろな国の人が楽しく交流  
するイベントです。

¥ 無料

@ 宇都宮市国際交流プラザ

（馬場通り 4-1-1）

☎ 028-616-1563



にち ほん えい が げき じょう  
**日本映画劇場**

🕒 4月18日（金）10:00～

4月19日（土）14:00～

📍 「ソローキンの見た桜」

¥ 無料

定員 各先着50人

申込 要りません

当日上映開始30分前から整理券を配布

@ 東図書館 視聴覚ライブラリー

（中今泉3丁目）

☎ 028-638-5704



はは ひ おく  
**母の日にフラワーボックスを贈ろう**

🕒 5月10日（土） 10:30～12:00

14:00～15:30

📍 手軽にそろそろ造花などで、オリジナル  
作品を作りましょう♪

¥ 300円

定員 各先着15人

申込 4月25日9:30 から直接または電話で

@ 河内図書館（中岡本町3397）

☎ 028-673-6782



はんりゅう  
**とちぎ韓流フェスティバル 2025**

🕒 4月26日（土） 11:00～17:00

📍 ・無料キムチ作り講座

（定員先着20名、10:30～整理券配布）

・ステージ

・飲食ブースなど出店

¥ 入場無料

@ オリオンスクエア（江野町8-3）

☎ とちぎ韓流フェスティバル 2025実行委員会

028-622-7777



ブラジル出身のロザナさんにアチバイア市、ブラジルの祭り、「日本人」男性がモテる理由、宇都宮の好きな歴史的なところ、仕事、勧めたいものを聞きました。

Boa tarde! ポルトガル語でこんにちは。

ロザナさんは30年前に来日しました。

UCIA出身地のAtibaiaはどのようなところですか。

ROSANA 毎年「花といちご祭り」が開かれ、花といちごの都市として有名です。バラや菊などたくさんのお花が生産され、全国の25%を占めています。

UCIA ブラジルの有名な祭りは何ですか。

ROSANA 2月か3月にブラジル各地で行われるカーニバルです。なかでも有名なのがリオのカーニバルです。たくさんのお祭りがはなやかに飾りをつけた山車やサンバを踊りながら大通りを行進します。各チームは審査され選ばれます。

UCIA ブラジルは「日本人」(日系人)男性がモテる国だと聞いたことがあります。どうしてだと思いますか。

ROSANA 日系人は多民族の社会で育っているため、柔軟性があり調和を保つのが上手で、イメージが良いです。家族や友達をとても大切にすることが多いからだと思います。

UCIA 宇都宮の好きな歴史的なところはどこですか。

ROSANA 大谷資料館は巨大な地下が広がっているで別世界にいます。大谷景観公園の石山の景色がとてもきれいで好きです。宇都宮城の歴史も平安時代までさかのぼると言われ、好きなところ。

UCIA どのような仕事をしていますか。

ROSANA 30年前から宇都宮市の相談窓口で通訳相談員をしています。日常の手続き、労働、教育などの相談を受けています。相談を受けながら自分もトラブルの解決方法を学んでいます。また日本語のブラッシュアップにもなっています。

UCIA 外国の方に勧めたいものは何ですか。

ROSANA せっかく日本に来ているので、住んでいるところの公園や施設に行ったり、栃木県の美味しいものを食べたりして楽しんでください。日本語が話せないことを恐れないで、出かけてほしいです。

UCIA ロザナさん、Obrigada (ありがとう)。

## 宇都宮市国際交流プラザ (UIP) のサービス

相談時間が変わりました。

多言語 総合相談

※多言語で通訳と翻訳ができるタブレットを使って、他の言語も対応します。

		スペイン語	ポルトガル語	ベトナム語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00- 18:00	げつ 月	だい 第1・3月		か 火	すい 水	きん 金
			だい 第4日曜日	よやくせい (予約制)			
しやくしょ 市役所 ☎028-632-2834 かいせつじかん (開設時間のみ)	9:00- 12:00	もく 木	—	—	—	—	もく 木
	14:00- 17:00	もく 木	だい 第2木	だい 第3木	だい 第1木	—	—

挿絵提供: 1, 3, 4 ページ 金根智さん、1 ページ 白井百合香さん、根本夏生さん

## UCIA LINE公式

楽しい交流イベントや生活情報を発信しています。

ぜひ友だち登録をして情報収集ツールにしてください。



おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語で作っています。宇都宮市国際交流協会 (UCIA) の HP

<https://www.ucia.or.jp>

でも読めます。

